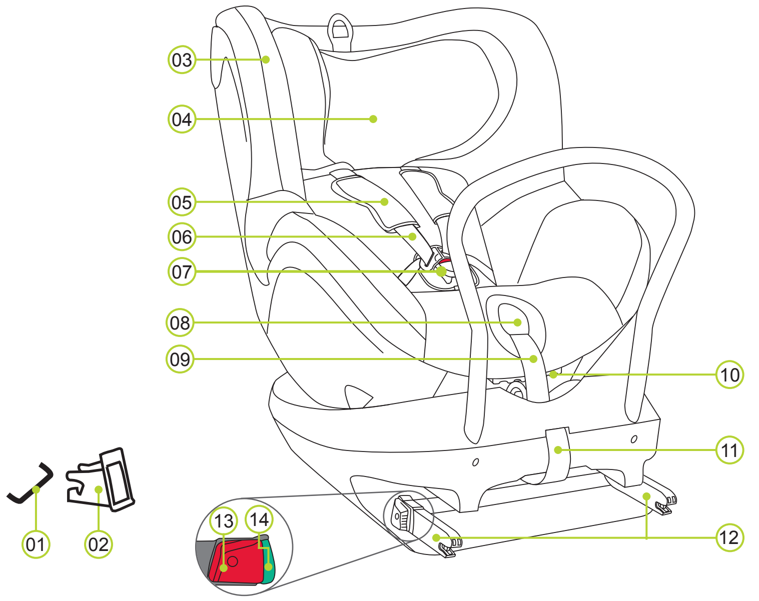
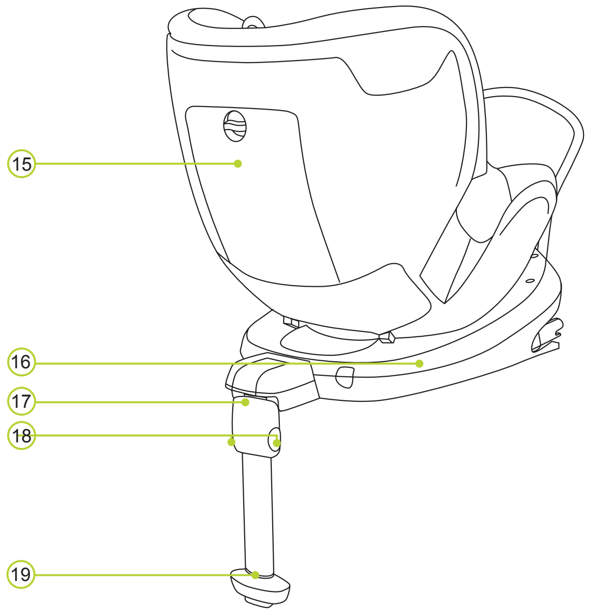
PRODUCT OVERVIEW





① ISOFIX attachement points (car)
② ISOFIX insert guides
③ Cover
④ Headrest
⑤ Shoulder pads
⑥ Shoulder straps
⑦ Harness buckle
⑧ Adjusting button
⑨ Adjustment strap
⑩ Recline button
⑪ Fabric loop
⑫ Locking arms
⑬ Release button
⑭ ISOFIX indicators
⑮ Storage compartment
⑯ DUALFIX base
⑰ Support leg
⑱ Adjustment buttons
⑲ Support leg indicator

BRITAX RÖMER child safety seat	Tested and certified according to ECE* R 44/04	
	Group	Body weight
DUALFIX	0+ & 1	0 to 18 kg

*ECE = European Standard for Child safety Equipment

- The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04). The test mark E (in a circle) and the certification number are located on the orange certification sticker (sticker on the child safety seat).
- This certification will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat.
- The DUALFIX child safety seat must only be used to secure your child in the vehicle. It must never be used as a seat or toy in the home.
- Risk of injury due to unauthorised modifications! Unauthorised technical modifications may reduce or entirely void the seat´s protective properties. Do NOT make any technical modifications to the baby seat.
- Use the baby seat only as described in the user instructions.

EASY ACCESS FUNCTION

The DUALFIX 360° seat rotation which makes it easier to get your child into or out of the child seat (Easy Access Function).

The DUALFIX has a grey safety button ⑳ which must be pressed when changing between group 0+ and group 1. The grey safety button ⑳ prevents that the child seat is used by mistake in the wrong group for your child.

When used in rearward facing mode:
Group 0+ (0-13 kg)

1.Grasp the recline button ⑩ and put the child seat into the most reclined position.
2.Press the grey rotation button ㉓ and turn the seat 90° into the Easy Access mode

⚠ **CAUTION!** Before every journey: make sure that the rotating part of the child seat is fully engaged by making sure the child seat is in a fixed position.

Group 1 (9-18 kg)

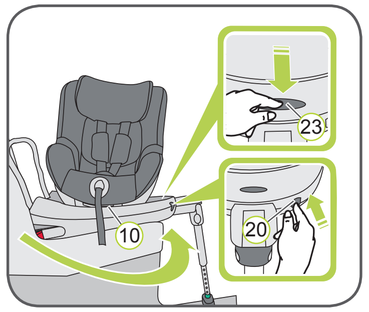
1. Grasp the recline button ⑩ and put the child seat whilst pressing the grey safety button ⑳ into the most upright position.
2.Press the grey rotation button ㉓ and turn the seat 90° into the Easy Access mode

⚠ **CAUTION!** Before every journey: make sure that the rotating part of the child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.

When used in forward facing mode:
Group 1 (9-18 kg)

1. Grasp the recline button ⑩ and put the child seat into the most upright position.
2. Press the grey rotation button ㉓ and turn the seat 90° into the Easy Access mode

⚠ **CAUTION!** Before every journey: make sure that the rotating part of the child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.



USE IN THE VEHICLE

Please observe the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual.

The seat may be used in all vehicles equipped with the ISOFIX anchoring systems. Please consult your vehicle owner's manual for information the seats which are approved for child safety seats in the weight class 0-18 kg.

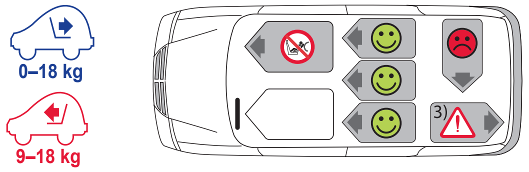
The fastening with ISOFIX and support leg is based on semiuniversal approval. The seat may be used only in those vehicles cited in the enclosed vehicle type list. This type list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from www.britax.eu / www.roemer.eu.
You can use your child car seat as follows:

In the direction of travel	**Yes $^{1)}$**
Against the direction of travel	**Yes $^{1)}$**
With 2 point or 3 point vehicle belt	**No**
On seats featuring: **ISOFIX attachments (between seat surface and backrest)**	**Yes $^{2)}$**

(Please observe the applicable regulations in your country)

1) In the direction of travel 9-18 kg / Against the direction of travel 0-18 kg

2) If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.



3) Use is permitted on a rearward-facing vehicle seat (e.g. in a van or minibus) only if the vehicle seat is also approved for use by adults. The seat must not be positioned anywhere where it is in range of an airbag which is being deployed.

NEXT CHILD SAFETY SEATS

BRITAX RÖMER Child safety seats		Testing and certification in accordance with ECE R 44/04	
Rearward facing	Forward facing	Group	Body weight
MAX-WAY		1 – 2	9 – 25 kg
MULTI-TECH 2		1 – 2	9 – 25 kg
	KIDFIX /KIDFIX SICT	2 – 3	15 – 36 kg
	KID / KID plus	2 – 3	15 – 36 kg

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
t: +44 (0) 1264 333343
f: +44 (0) 1264 334146
e: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germany
t: +49 (0) 731 9345-199/-299
f: +49 (0) 731 9345-210
e: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

CARE AND MAINTENANCE

Care for the harness buckle

It is vital for the safety of your child that the harness buckle works correctly. Malfunctions of the harness buckle are usually caused by accumulations of dirt or foreign bodies. Malfunctions are as follows:

- The buckle latches are ejected only slowly when the red release button is pressed.
- The buckle latches will no longer lock home (i.e. they are ejected again if you try to push them in).
- The buckle latches engage without an audible „click".
- The buckle latches are difficult to insert (you feel resistance).
- The buckle only opens if extreme force is applied.

Remedy

Wash out the harness buckle so that it functions properly once again.

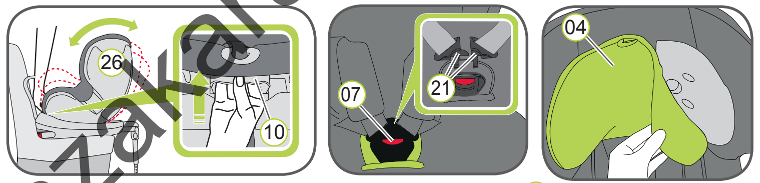
Cleaning the cover

Please be sure to use only genuine BRITAX RÖMER replacement seat covers, as the seat cover is an integral part of the child safety seat which plays an important role in ensuring that the system works properly. Replacement seat covers are available from your retailer.

- The child seat must not be used without its cover.
- The cover can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30 °C). Please observe the instructions on the washing label of the cover.
- The plastic parts can be cleaned using soapy water. Do not use harsh cleaning agents (such as solvents).
- The harnesses can be washed in lukewarm soapy water.
- The shoulder pads can be washed in lukewarm soapy water.

⚠ **CAUTION!** Never remove the buckle latches ㉑ from the straps.
⚠ **CAUTION!** The child seat must not be used without the seat cover.

Removing the cover



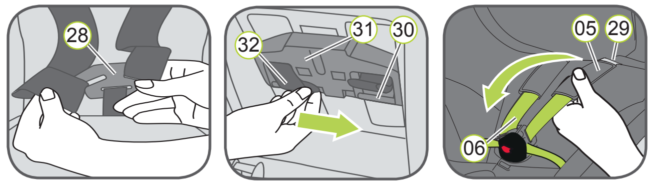
1. Grasp the recline button ⑩ and move the seat shell ㉖ downwards into the upright position.
2. Loosen the harness straps as far as possible.
3. Open the harness buckle ⑦ (press the red button).
4. Slide the headrest ④ to its lowest position.
6. Remove the cover of the headrest ④.
7. Open the poppers on the left and right of the rear part of the cover.
8. Unhook the elastic seam of the cover under the edge of the seat shell.
   TIP: Start at the handles on the side and at the upper edge of the seat shell.
9. Pull the cover up and over the bezel of the strap adjuster.
10. Feed out the harness buckle ⑦ and the end of the strap from the cover.
11. Pull the cover upwards a little and then put it with the cutout over the headrest ④.

Refitting the Cover:

Simply follow the steps in the opposite order.

⚠ **CAUTION!** Check that the harness straps are not twisted and that they have been correctly inserted in the belt slots on the cover.

Removing the shoulder pads:



1. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible. Unhook the shoulder straps ⑥ on the backside of the childseat from the connecting piece ㉘ .
2. Pull below both, the shoulder pads ⑤ and the two shoulder straps ⑥ to the front through the slots ㉙. (Frontside of the childseat)
3. Slide the belt loops ㉜ off of the plastic extensions ㉚ of the shoulder belt height adjuster ㉛.
4. Pull the shoulder pads ⑤ through the slots ㉙ to the front.
5. Remove the shoulder pads ⑤ from the shoulder straps ⑥.

Refitting the shoulder pads:

Simply follow the steps in the opposite order.

⚠ **CAUTION!** Never use the child seat without correct installed shoulder pads.

CARE INSTRUCTIONS

⚠ To ensure the full protective effect of the child safety seat:

- In the event of an accident with an impact speed above 10 km/h it is possible that the child safety seat may have been damaged, but that the damage may not be immediately obvi ous. In this case the child safety seat must be replaced. Please dispose of it properly.
- Regularly check all important parts for damage. Make sure that the mechanical components in particular are all in perfect working order.
- To prevent damage, ensure that the child safety seat does not become jammed between hard objects (car door, seat runners etc.).
- Always have the child safety seat checked if it has been damaged (e.g. if it is dropped).
- Never lubricate or oil parts of the child seat.
- In order to properly protect your child, it is imperative that you install and use the DUALFIX exactly as described in this manual.

Please observe the waste disposal regulations in your country.

Disposal of packaging	Container for cardboard
Cover	Residual waste, thermal utilisation
Plastic parts	In accordance with the labelling in the designated container
Metal parts	Container for metals
Harness straps	Container for polyester
Buckle &latch	Residual waste

---

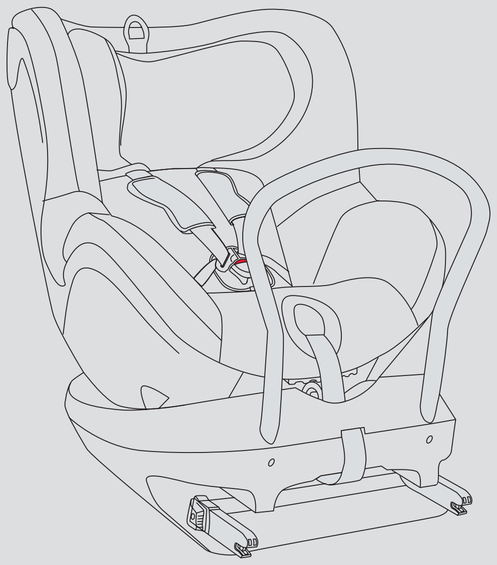
0 - 18 kg
9 - 18 kg
0 ~ 4 y

Britax | Römer

DUALFIX

User instructions

GB



www.britax.eu

EDV-Nr. 2000009861 13/03

⚠ Take the time to carefully read through these instructions, and always keep them ready to hand in the designated pocket on the child seat.

⚠ For the protection of all vehicle occupants:

In the case of an emergency stop or an accident, persons or objects which are not properly secured in the car can cause injury to other vehicle occupants. For this reason, please always check that...

- the backrests of the vehicle seats are locked (e.g. that the latch on a folding rear seat bench is engaged).
- all heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- all persons in the vehicle have their seatbelts fastened.
- the child safety seat is always secured in the car via the ISOFIX anchoring, even when there is no child in the seat.

⚠ For the protection of your child :

- The more snugly the harness fits over your child‘s body, the safer your child will be.
- Please do not ever leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.

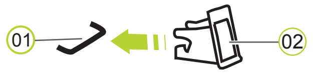
- Use on the rear seat:
  Move the front seat forward far enough that your child‘s feet cannot hit the backrest of the front seat (to prevent risk of injury).
- The child safety seat can get hot in direct sunshine. Caution: Children‘s skin is delicate and could be injured as a result. Protect the child seat against intensive direct sunlight when it is not currently in use.
- Only allow your child to enter and exit the vehicle on the pavement side.
- Make stops during longer journeys to give your child an opportunity to run about and play.

⚠ To protect your vehicle:

Some vehicle seat coverings made of more delicate materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. For optimum protection of your seat covers, we recommend using the BRITAX RÖMER Car Seat Protector, which is available from our range of accessories.

INSTALLATION

Preparatory work

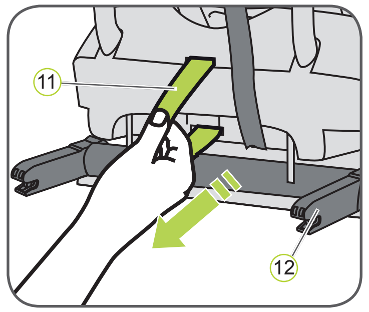


1. If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides (02) which are included with the seat* with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment points (01) of your vehicle.

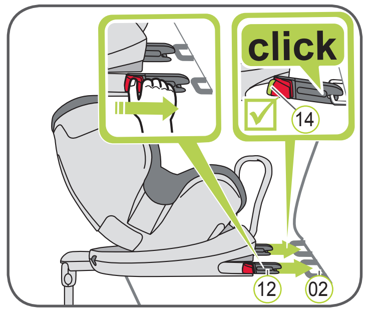
TIP: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

2. Move the head restraint on the vehicle seat to the upper position.

* The insert guides make it easier to install the child safety seat with the aid of the ISOFIX attachment points and prevent damage to the seat covering. When not in use, they should be removed and stored in a safe place. On vehicles with a folding backrest the insert guides must be removed before the backrest is folded.
Any problems which occur are usually caused by dirt or foreign objects on the insert guides and on the hooks. Clean off any dirt or foreign objects to remedy this type of problem.

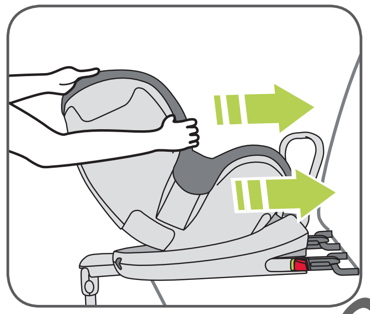


1. Pull the grey fabric loop (11) to pull out both locking arms (12) .
2. Place the child seat in the direction of travel rearward-facing on the vehicle seat.

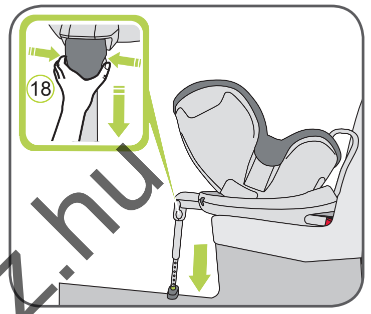


3. both sides. The green ISOFIX indicators (14) must now be visible on both sides.

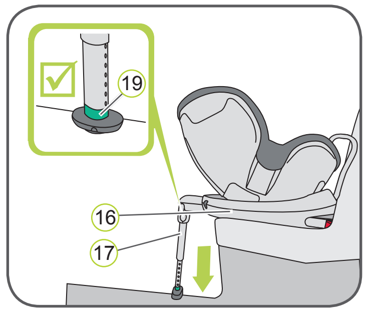
⚠ **CAUTION!** The locking arms are only correctly engaged if both of the ISOFIX indicators (14) are completely green.



4. Push the child seat with a substantial amount of force as far back as it will go.

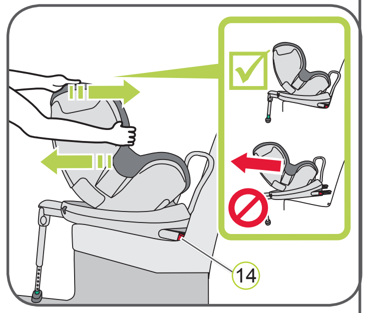


5. Pull the support leg (17) as far away from the back of the child seat as possible.
6. Push both adjustment buttons (18) and pull out the support leg (17) until it rests firmly on the floor of the vehicle.



7. The support leg indicator (19) must be completly green

⚠ **CAUTION!** The support leg (17) must never be suspended in mid-air or supported by other objects. Also ensure that the support leg (17) does not raise the DUAL-FIX base (16) from the car seat surface.

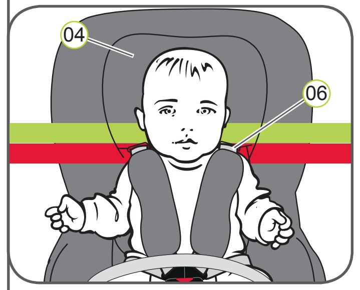


8. Shake the child safety seat to make sure it is safely attached and re-check to the ISOFIX indicators (14) to make sure that both of them are completely green.

→ Your car seat is now fully installed

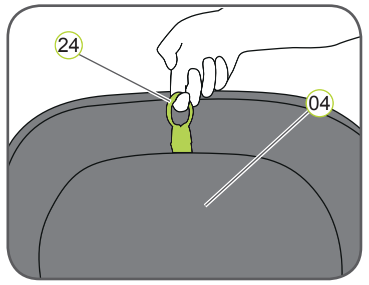
9. Follow the steps in the section „SECURING YOUR CHILD“.

SECURING YOUR CHILD

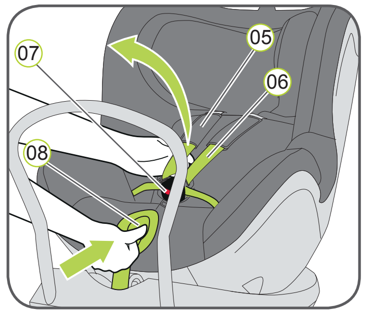


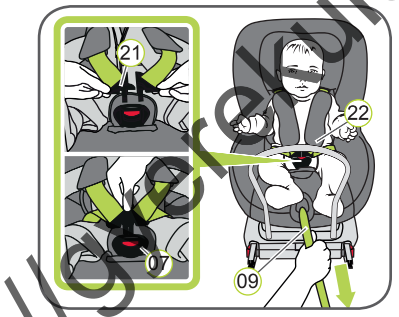
A correctly adjusted headrest (04) ensures optimal protection for your child in the safety seat:
The headrest (04) must be adjusted so that the shoulder straps (06) are at the same level as your child’s shoulders or slightly above.
The shoulder straps (06) must run at shoulder height or a little above the height of the child’s shoulders.

▶ The shoulder straps (06) must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.



10. Pull the adjusting ring (24) of the headrest (04) upwards.
11. Move the headrest (04) to the correct shoulder strap height and check that it is properly engaged by lightly sliding the head rest (04) downwards.



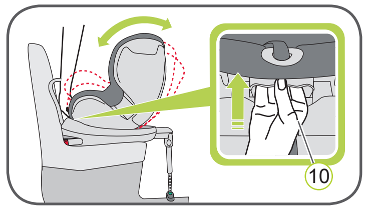


12. Open the harness buckle (07) (press red button)
13. Press the adjusting button (08) and at the same time pull both shoulder straps (06) forwards. Do not pull on the shoulder pads (05) .
14. Have your child sit down in the child seat.
15. Guide the two buckle latches (21) together and engage them before putting them into the harness buckle (07) - this should make a clicking noise.
16. Pull on the adjustment strap (09) until the harness lies flat and is close against your child‘s body.

⚠ **CAUTION!** Pull out the adjusting strap to the front.

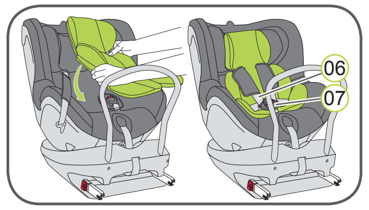
⚠ **CAUTION!** The hip straps (22) must be positioned as low as possible over your child‘s hips.

RECLINE POSITIONS



The DUALFIX can be put into multiple different positions. You can change the recline position while the child is installed in the car seat.
The most recline position gives your child the most comfort for sleeping.
For younger children from 0-6 months use the seat in its most recline position with the infant insert to ensure your child spine is supported whilst sleeping.
To change the positions grasp the recline button (10) and push the seat into the desired position.

INFANT INSERT



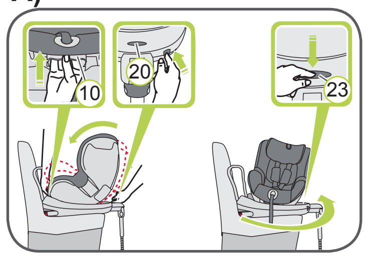
The infant insert can be used for children between 0 - 6 months.
The infant insert ensures your baby´s spine is supported during travel.
Installation of the infant insert:

1. Place the infant insert into the child seat and lay both shoulder straps (06) over the infant insert
2. Slide the harness buckle (07) and the crotch pad through the opening of the infant insert.

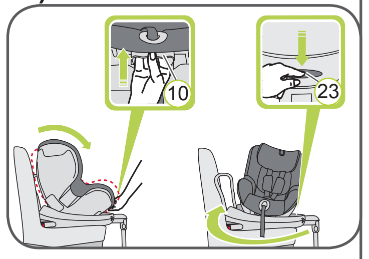
⚠ **CAUTION!** Make sure that your child is always securely fastened.

ROTATION FUNCTION + CHANGE GROUPS

A)



B)



The DUALFIX has a grey safety button (20) which must be pressed when changing between group 0+ and group 1. The grey safety button (20) prevents that the child seat is used by mistake in the wrong group for your child.

A) To change from rearward facing to forward facing:

1. Grasp the recline button (10) and press the child seat whilst pressing the grey safety button (20) into the most upright position.
2. Press the grey rotation button (23) and turn the seat into the direction of travel.

⚠ **CAUTION!** Before every journey: make sure that the rotating part of the child seat is fully engaged by trying to turn the seat around in both directions.

⚠ **CAUTION!** Do not use the child seat forward facing when your child is below 9 kg.

B) To change from forward facing to rearward facing:

1. Grasp the recline button (10) and press the child seat into the most upright position
2. Press the grey rotation button (23) and turn the seat against the direction of travel --> now the child seat is in the mode for group 1 (9-18 kg) rearward facing

If you want to use the child seat in group 0+ (0-13 kg) rearward facing:
Grasp the recline button (10) and press the child seat whilst pressing the grey safety button (20) into the most reclined position

⚠ **CAUTION!** Before every journey: make sure that the child seat is in the right group and configuration for your child

⚠ For the safety of your child, before every journey in the car check that...

- the child seat is engaged on both sides with the ISOFIX locking arms (12) in the ISOFIX attachment points (01) and that both ISOFIX indicators (14) are completely green;
- the child seat is securely fastened;
- the support leg is firmly on the vehicle floor and the support leg indicator (19) is green;
- the straps of the child seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder straps (06) are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads (05) are in the right position on your child‘s body;
- the buckle latches (21) are engaged in the harness buckle (07).

⚠ **CAUTION!** If your child attempts to open the ISOFIX release buttons (13) or the harness buckle (07) , make sure to stop at the earliest opportunity. Check that the child safety seat is correctly attached and make sure that your child is properly secured. Teach your child about the dangers involved.

Removing the child seat with ISOFIX

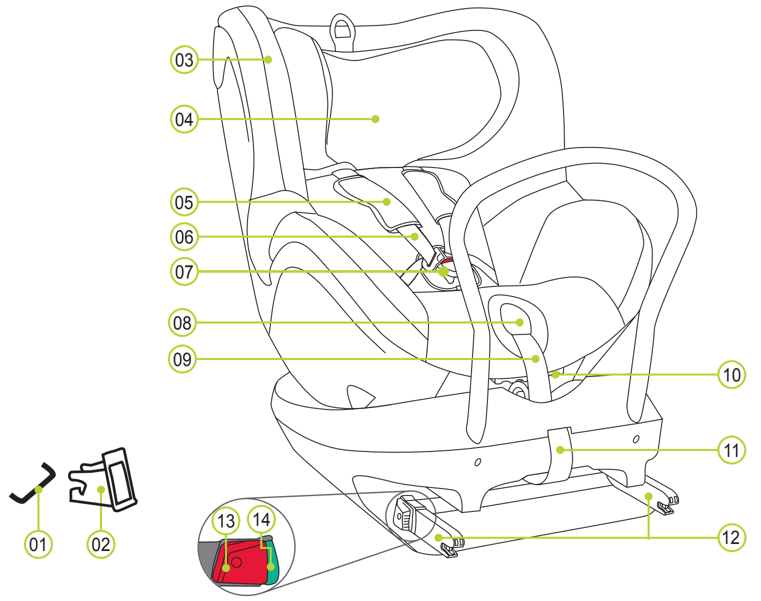
1. Push both adjustment buttons (18) and slide the lower section of the support leg (17) into the upper section until it is fully stored. Release the adjustment buttons (18) to fix it in its storred position
2. Push the green ISOFIX indicator (14) and the red release button (13) on the two locking arms (12) towards each other. The locking arms (12) release.
3. Slide the ISOFIX locking arms (12) back into the seat shell (26)

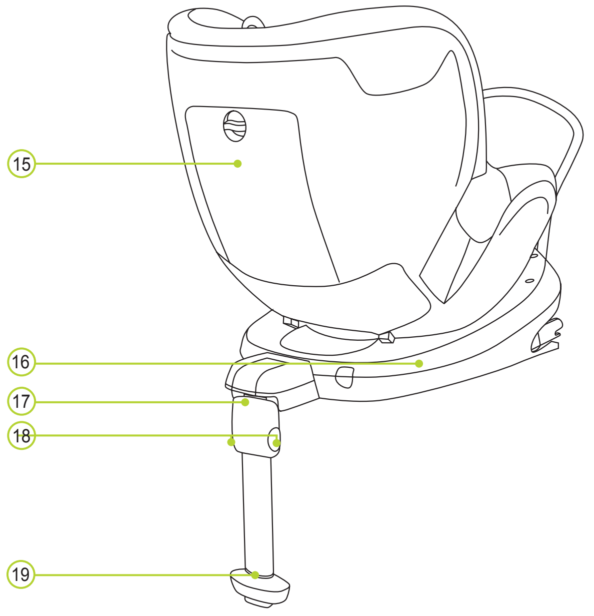
→ A rattling noise is produced when the locking arms are pushed back in.

TIP: The locking arms are protected against damage when they are pushed back into the seat base.

⚠ **CAUTION!** Remove the child safety seat from the vehicle.The child safety seat must never be transported in the car if it is not properly secured.

PRODUKTÜBERSICHT





(01) ISOFIX-Befestigungspunkte (Auto)
(02) ISOFIX-Einschiebeführungen
(03) Bezug
(04) Kopfstütze
(05) Schulterpolster
(06) Schultergurte
(07) Gurtschloss
(08) Verstelltaste
(09) Verstellgurt
(10) Neigungsverstelltaste
(11) Stoffschlaufe
(12) Verriegelungsarme
(13) Entriegelungstaste
(14) ISOFIX-Anzeiger
(15) Staufach
(16) DUALFIX-Unterteil
(17) Stützbein
(18) Verstelltasten
(19) Stützbeinanzeiger

BRITAX RÖMER Auto-Kindersitz	Nach ECE* R 44/04 geprüft und zugelassen	
	Gruppe	Körpergewicht
DUALFIX	0+ & 1	0 bis 18 kg

*ECE = Europäische Norm für Kinderrückhaltesysteme

- Der Auto-Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der Europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme (ECE R 44/04) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Klebeetikett am Auto-Kindersitz).
- Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Auto-Kindersitz vornehmen.
- Der Auto-Kindersitz DUALFIX darf nur zum Sichern Ihres Kindes im Fahrzeug verwendet werden. Er darf niemals als Sitz oder Spielzeug im Haushalt verwendet werden.
- Bei unzulässigen Änderungen besteht Verletzungsgefahr! Unzulässige technische Änderungen können die Schutzeigenschaften des Kindersitzes beeinträchtigen oder ganz zunichte machen. Nehmen Sie AUF KEINEN FALL irgendwelche technischen Änderungen am Babysitz vor.
- Verwenden Sie den Babysitz ausschließlich wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben.

EIN-/AUSSTIEGSFUNKTION

Hierbei handelt es sich um die 360°-Sitzdrehung des DUALFIX, die es Ihnen erleichtert, Ihr Kind in den Kindersitz einsteigen bzw. daraus aussteigen zu lassen (Ein-/Ausstiegsfunktion).

Der DUALFIX hat eine graue Sicherheitstaste (20), die beim Wechseln zwischen Gruppe 0+ und Gruppe 1 gedrückt werden muss. Die graue Sicherheitstaste (20) verhindert eine versehentliche Verwendung des Auto-Kindersitzes in der für Ihr Kind falschen Gruppe.

Bei Verwendung in rückwärtsgerichteter Stellung:
Gruppe 0+ (0 bis 13 kg)

1.Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Kindersitz in seine am weitesten zurückgelehnte Position.
2.Drücken Sie die graue Drehungstaste (23) und drehen Sie den Sitz um 90° in die Ein-/Ausstiegsstellung.

⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der drehbare Teil des Kindersitzes ganz eingerastet ist, indem Sie prüfen, ob der Kindersitz sich in einer festen Position befindet.

Gruppe 1 (9 bis 18 kg)

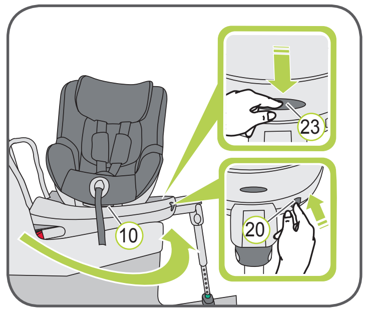
1. Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Kindersitz, während Sie die graue Sicherheitstaste (20) gedrückt halten, in seine aufrechteste Position.
2.Drücken Sie die graue Drehungstaste (23) und drehen Sie den Sitz um 90° in die Ein-/Ausstiegsstellung.

⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der drehbare Teil des Kindersitzes ganz eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Kindersitz in beide Richtungen zu drehen.

Bei Verwendung in vorwärtsgerichteter Stellung:
Gruppe 1 (9 bis 18 kg)

1. Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und schieben Sie den Kindersitz in seine aufrechteste Position.
2. Drücken Sie die graue Drehungstaste (23) und drehen Sie den Sitz um 90° in die Ein-/Ausstiegsstellung.

⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der drehbare Teil des Kindersitzes ganz eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Kindersitz in beide Richtungen zu drehen.



BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
Tel.: +44 (0) 1264 333343
Fax: +44 (0) 1264 334146
eMail: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Germany
Tel.: +49 (0) 731 9345-199/-299
Fax: +49 (0) 731 9345-210
eMail: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

VERWENDUNG IM FAHRZEUG

Bitte beachten Sie die Anweisungen zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Der Sitz kann in allen mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestatteten Fahrzeugen verwendet werden. Bitte entnehmen Sie der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs die Informationen über die Sitze, welche für Auto-Kindersitze in der Gewichtsklasse 0 bis 18 kg zugelassen sind.

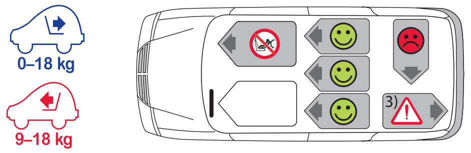
Die Befestigung mit ISOFIX und Stützbein beruht auf einer halbuniversalen Zulassung. Der Kindersitz darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die in der beiliegenden Fahrzeugtypenliste aufgeführt sind. Diese Typenliste wird ständig auf dem neuesten Stand gehalten. Die neueste Version erhalten Sie bei uns oder über www.britax.eu / www.roemer.eu.
So können Sie Ihren Auto-Kindersitz verwenden:

In Fahrtrichtung	**Ja1)**
Entgegen der Fahrtrichtung	**Ja1)**
Mit 2-Punkt- oder 3-Punkt-Sicherheitsgurt	**Nein**
Auf Sitzen mit: **ISOFIX-Befestigungen (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne)**	**Ja2)**

(Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften)

1) In Fahrtrichtung 9–18 kg / Entgegen der Fahrtrichtung 0–18 kg

2) Bei Vorhandensein eines Beifahrer-Airbags: Schieben Sie den Beifahrersitz weit zurück und befolgen Sie etwaige Anweisungen in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs.



3) Die Verwendung ist nur auf einem rückwärtsgerichteten Fahrzeugsitz (z.B. in einem Van oder Kleinbus) zulässig, der auch für den Transport von Erwachsenen zugelassen ist. Es darf kein Airbag auf den Sitz wirken.

FOLGESITZE

BRITAX RÖMER Auto-Kindersitze		Prüfung und Zulassung nach ECE R 44/04	
Rückwärtsgerichtet	**Vorwärtsgerichtet**	**Gruppe**	**Körpergewicht**
MAX-WAY		**1 – 2**	**9 – 25 kg**
MULTI-TECH 2		**1 – 2**	**9 – 25 kg**
	KIDFIX /KIDFIX SICT	**2 – 3**	**15 – 36 kg**
	KID / KID plus	**2 – 3**	**15 – 36 kg**

PFLEGE UND WARTUNG

Pflege des Gurtschlosses

Eine Voraussetzung für die Sicherheit Ihres Kindes ist, dass das Gurtschloss richtig funktioniert. Funktionsstörungen des Gurtschlosses rühren gewöhnlich von Schmutzansammlungen oder Fremdkörpern her. Funktionsstörungen sind unter anderem:

- Die Schlosszungen werden nach Drücken der roten Entriegelungstaste nur langsam ausgestoßen.
- Die Schlosszungen rasten nicht mehr ein (d.h. sie werden wieder ausgestoßen, wenn Sie versuchen, sie hineinzudrücken).
- Die Schlosszungen rasten ohne ein hörbares „Klick“ ein.
- Die Schlosszungen lassen sich nur schwer hineindrücken (Sie spüren einen Widerstand).
- Das Schloss lässt sich nur noch mit hohem Kraftaufwand öffnen.

Abhilfe

Spülen Sie das Gurtschloss aus, damit es wieder einwandfrei funktioniert.

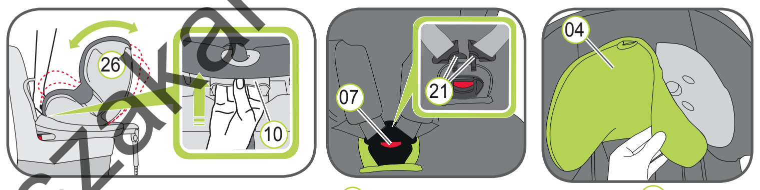
Reinigen des Bezugs

Bitte verwenden Sie unbedingt ausschließlich Original BRITAX RÖMER Ersatz-Sitzbezüge. Der Sitzbezug ist ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes und erfüllt wichtige Funktionen zur Sicherstellung des einwandfreien Funktionierens des Systems. Ersatz-Sitzbezüge erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne seinen Sitzbezug verwendet werden.
- Der Bezug kann abgenommen und mit einem milden Waschmittel im Feinwaschprogramm der Waschmaschine (30° C) gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Hinweise auf dem Waschetikett des Bezugs.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (wie Lösemittel).
- Die Gurte können in lauwarmer Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Schulterpolster können in lauwarmer Seifenlauge gewaschen werden.

⚠ **ACHTUNG!** Niemals die Schlosszungen (21) von den Gurten entfernen.
⚠ **ACHTUNG!** Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne seinen Sitzbezug verwendet werden.

Abnehmen des Bezugs



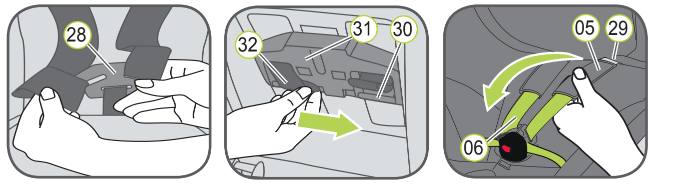
1. Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie die Sitzschale (26) nach unten in die aufrechte Position.
2. Lösen Sie die Gurtbänder so weit, wie es möglich ist.
3. Öffnen Sie das Gurtschloss (07) (drücken Sie die rote Taste).
4. Schieben Sie die Kopfstütze (04) in ihre niedrigste Position.
6. Nehmen Sie den Bezug der Kopfstütze (04) ab.
7. Öffnen Sie die Druckknöpfe links und rechts am hinteren Teil des Bezugs.
8. Hängen Sie die elastische Naht des Bezugs unter dem Rand der Sitzschale aus.
   TIPP: Beginnen Sie bei den Griffen auf der Seite und am oberen Rand der Sitzschale.
9. Ziehen Sie den Bezug nach oben und über die Einfassung des Gurtverstellers.
10. Führen Sie das Gurtschloss (07) und das Ende des Gurtbands aus dem Bezug heraus.
11. Ziehen Sie den Bezug ein wenig nach oben und legen Sie ihn dann mit dem Ausschnitt über die Kopfstütze (04).

Wiederanbringen des Bezugs:

Befolgen Sie diese Schritte einfach in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ **ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass die Gurtbänder nicht verdrillt werden und dass sie richtig in die Gurtschlitze am Bezug gesteckt werden.

Abnehmen der Schulterpolster:



1. Lösen Sie den 5-Punkt-Gurt des Auto-Kindersitzes so weit, wie es möglich ist. Hängen Sie die Schultergurte (06) auf der Rückseite des Kindersitzes aus dem Verbindungsstück aus (28) .
2. Ziehen Sie sowohl die Schulterpolster (05) als auch die zwei Schultergurte (06) durch die Schlitze (29) zur Vorderseite hin hinunter. (Vorderseite des Kindersitzes)
3. Schieben Sie die Gurtschlaufen (32) von den Kunststoffzapfen (30) des Schultergurt-Höhenverstellers (31) herunter.
4. Ziehen Sie die Schulterpolster (05) durch die Schlitze (29) nach vorn.
5. Nehmen Sie die Schulterpolster (05) von den Schultergurten (06) ab.

Wiederanbringen der Schulterpolster:

Befolgen Sie diese Schritte einfach in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie den Auto-Kindersitz niemals ohne richtig angebrachte Schulterpolster.

PFLEGEANLEITUNG

⚠ Zur Sicherstellung der vollen Schutzwirkung des Auto-Kindersitzes:

- Im Fall eines Unfalls mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h kann der Auto-Kindersitz unter Umständen beschädigt werden, ohne dass der Schaden dann unmittelbar offensichtlich ist. In diesem Fall muss der Auto-Kindersitz ersetzt werden. Bitte entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.
- Prüfen Sie alle wichtigen Teile regelmäßig auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass insbesondere alle mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Auto-Kindersitz nicht zwischen harten Gegenständen (Autotür, Sitzschienen usw.) eingeklemmt wird.
- Lassen Sie den Auto-Kindersitz grundsätzlich überprüfen, wenn er beschädigt wurde (z.B. wenn er zu Boden gefallen ist).
- Schmieren oder ölen Sie niemals Teile des Kindersitzes.
- Damit er Ihr Kind richtig schützen kann, ist es zwingend erforderlich, dass Sie den DUALFIX genau wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben einbauen und verwenden.

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften.

Entsorgung der Verpackung	Container für Kartonagen
Bezug	Restmüll, thermische Verwertung
Kunststoffteile	Entsprechend der Kennzeichnung in den entsprechenden Container
Metallteile	Container für Metalle
Gurtbänder	Container für Polyester
Schloss & Zunge	Restmüll

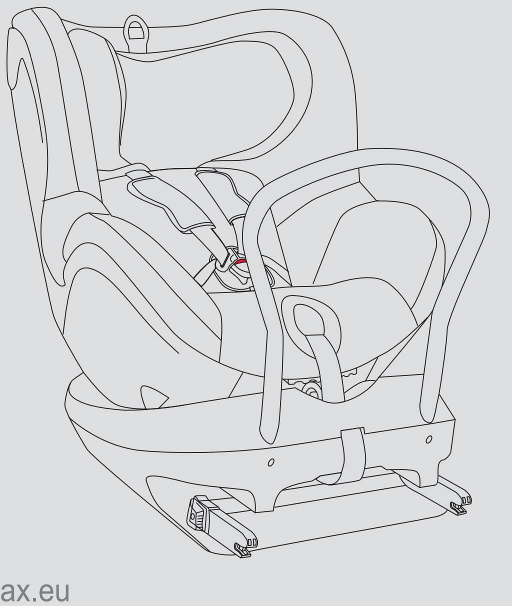
0 – 18 kg
9 – 18 kg
0 ~ 4 J.

Britax | Römer

DUALFIX

Gebrauchsanleitung

DE



www.britax.eu

EDV-Nr. 2000009861 13/03

http://gyerekuleszakaruhaz.hu

⚠ Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, und halten Sie sie im hierfür vorgesehenen Aufbewahrungsfach am Kindersitz immer zum Nachschlagen bereit.

⚠ Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen:

Im Fall einer Vollbremsung oder eines Unfalls können nicht richtig im Auto gesicherte Personen oder Gegenstände anderen Fahrzeuginsassen Verletzungen zufügen. Achten Sie deshalb immer darauf, dass ...

- die Rückenlehnen der Autositze verriegelt sind (z.B. dass die Einschnappklinke einer umlegbaren Rücksitzbank eingerastet ist).
- alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände im Fahrzeug (z.B. auf der Ladefläche) gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.
- der Auto-Kindersitz stets durch die ISOFIX-Verankerung gesichert ist, auch wenn sich kein Kind im Sitz befindet.

⚠ Zum Schutz Ihres Kindes:

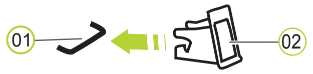
- Je enger der Gurt am Körper Ihres Kindes anliegt, desto besser ist Ihr Kind geschützt.
- Bitte lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto-Kindersitz im Fahrzeug zurück.
- Verwendung auf dem Rücksitz:
  Verschieben Sie den Vordersitz weit genug nach vorn, damit die Füße Ihres Kindes nicht an die Rückenlehne des Vordersitzes stoßen können (um Verletzungsgefahr zu vermeiden).
- Der Auto-Kindersitz kann unter direkter Sonneneinstrahlung sehr heiß werden. Achtung: Kinderhaut ist empfindlich und könnte dadurch verletzt werden. Schützen Sie den Kindersitz gegen intensive direkte Sonneneinstrahlung, solange er nicht benutzt wird.
- Lassen Sie Ihr Kind ausschließlich auf der Gehwegseite in das Fahrzeug ein- und aus dem Fahrzeug aussteigen.
- Machen Sie auf langen Fahrten regelmäßig Pausen, um Ihrem Kind Gelegenheit zu geben, herumzutollen und zu spielen.

⚠ Zum Schutz Ihres Fahrzeugs:

Bestimmte, aus empfindlicheren Materialien gefertigte Autositzbezüge (z.B. Velours, Leder usw.) können bei Verwendung von Kindersitzen Verschleißspuren davontragen. Zum optimalen Schutz Ihrer Autositzbezüge empfehlen wir die Verwendung des BRITAX RÖMER Autositzschoners aus unserem Zubehörprogramm.

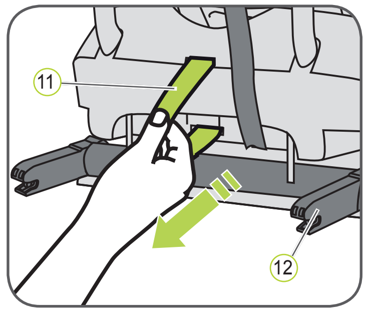
EINBAU

Vorbereitende Arbeiten

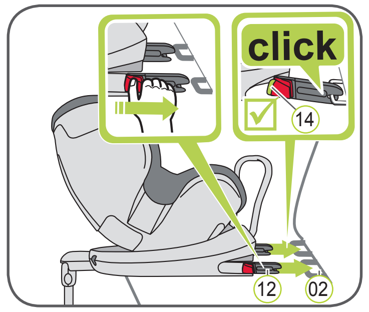


1. Wenn Ihr Fahrzeug nicht standardmäßig mit ISOFIX Einschiebeführungen ausgestattet ist, klemmen Sie die zwei Einschiebeführungen (02), welche im Lieferumfang des Sitzes enthalten sind*, mit nach oben weisendem Ausschnitt auf die zwei ISOFIX-Befestigungspunkte (01) Ihres Fahrzeugs.
TIPP: Die ISOFIX-Befestigungspunkte befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Autositzes.
2. Verschieben Sie die Kopfstütze des Autositzes in ihre oberste Position.

* Die Einschiebeführungen erleichtern das Einbauen des Auto-Kindersitzes mit Hilfe der ISOFIX-Befestigungspunkte und verhindern Beschädigungen der Autositzbezüge. Solange sie nicht gebraucht werden, entfernen Sie sie und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. Bei Fahrzeugen mit umlegbarer Rückenlehne müssen vor dem Umlegen der Rückenlehne die Einschiebeführungen entfernt werden.
Etwaige auftretende Probleme rühren gewöhnlich von Schmutz oder Fremdkörpern auf den Einschiebeführungen und auf den Haken her. Beseitigen Sie Schmutz oder Fremdkörper, um solchen Problemen abzuhelfen.

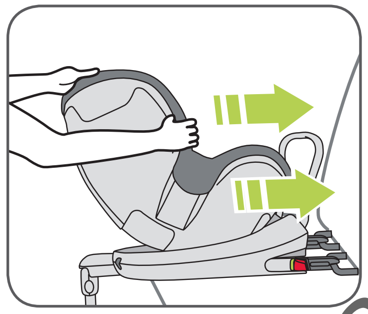


1. Ziehen Sie an der grauen Stoffschlaufe (11), um beide Verriegelungsarme (12) herauszuziehen.
2. Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung rückwärtsgerichtet auf den Autositz.

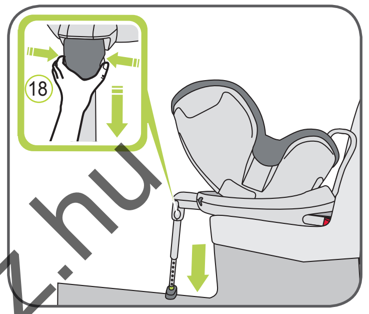


3. Greifen Sie den Auto-Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie die zwei Verriegelungsarme (12) fest in die Einschiebeführungen (02), bis die Verriegelungsarme mit einem Klickgeräusch auf beiden Seiten einrasten. Auf beiden Seiten müssen nun die grünen ISOFIX-Anzeiger (14) sichtbar sein.

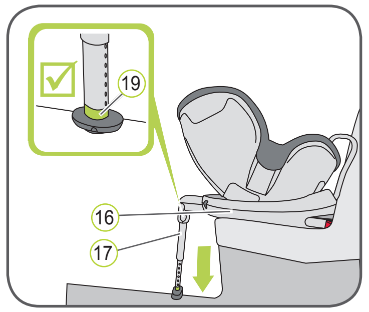
⚠ **ACHTUNG!** Die Verriegelungsarme sind nur dann richtig eingerastet, wenn beide ISOFIX-Anzeiger (14) vollständig grün sind.



4. Drücken Sie den Kindersitz mit Kraft soweit nach hinten, wie es möglich ist.

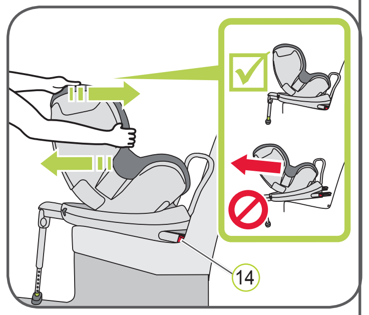


5. Ziehen Sie das Stützbein (17) so weit wie möglich weg von der Rückseite des Kindersitzes.
6. Drücken Sie beide Verstelltasten (18) und ziehen Sie das Stützbein (17) so weit aus, bis es sicher auf dem Fahrzeugboden steht.



7. Der Stützbeinanzeiger (19) muss vollständig grün sein.

⚠ **ACHTUNG!** Das Stützbein (17) darf nie in der Luft hängen oder mit Gegenständen unterlegt werden. Achten Sie auch darauf, dass das Stützbein (17) nicht das DUALFIX-Unterteil (16) von der Sitzfläche des Autositzes hebt.

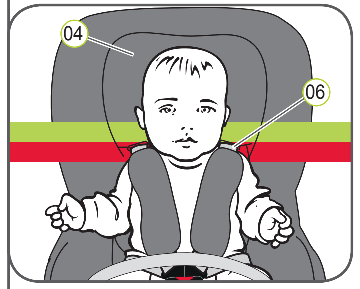


8. Rütteln Sie am Auto-Kindersitz, um sicherzustellen, dass er sicher befestigt ist, und kontrollieren Sie erneut die ISOFIX-Anzeiger (14), um sicherzustellen, dass beide Anzeiger vollständig grün sind.

→ Ihr Auto-Kindersitz ist nun vollständig eingebaut.

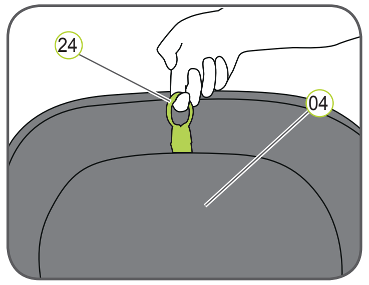
9. Befolgen Sie nun die Schritte im Abschnitt „SICHERN IHRES KINDES“.

SICHERN IHRES KINDES

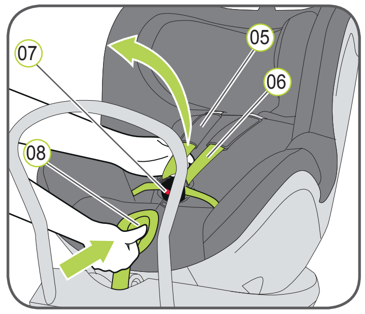


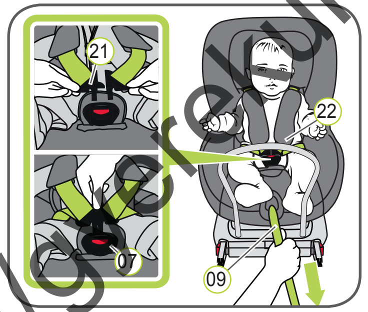
Eine richtig eingestellte Kopfstütze (04) gewährleistet optimalen Schutz für Ihr Kind im Kindersitz:
Die Kopfstütze (04) muss so eingestellt werden, dass die Schultergurte (06) auf Schulterhöhe Ihres Kindes oder ein wenig darüber liegen.
Die Schultergurte (06) müssen auf Schulterhöhe oder etwas über der Schulterhöhe des Kindes verlaufen.

▶ Die Schultergurte (06) dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf Ohrhöhe oder über den Ohren verlaufen.



10. Ziehen Sie den Verstellring (24) der Kopfstütze (04) nach oben.
11. Verschieben Sie die Kopfstütze (04) bis zur richtigen Schultergurthöhe und prüfen Sie, ob sie richtig eingerastet ist, indem Sie die Kopfstütze (04) ein wenig nach unten verschieben.



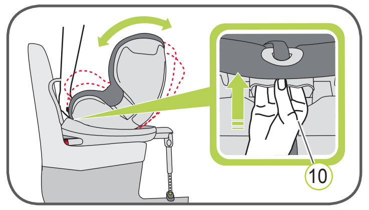


12. Öffnen Sie das Gurtschloss (07) (drücken Sie die rote Taste)
13. Drücken Sie die Verstelltaste (08) und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte (06) nach vorn. Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern (05) .
14. Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz Platz nehmen.
15. Führen Sie die beiden Schlosszungen (21) zusammen und verbinden Sie sie miteinander, bevor Sie sie in das Gurtschloss (07) stecken – dabei sollte ein Klickgeräusch zu hören sein.
16. Ziehen Sie am Verstellgurt (09), bis das Gurtzeug flach und eng am Körper Ihres Kindes anliegt.

⚠ **ACHTUNG!** Ziehen Sie den Verstellgurt nach vorn heraus.

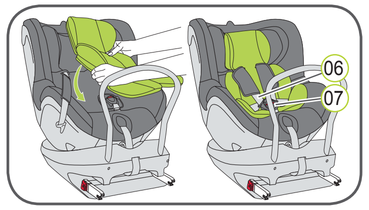
⚠ **ACHTUNG!** Die Hüftgurte (22) müssen so niedrig wie möglich über die Hüften Ihres Kindes verlaufen.

SITZPOSITIONEN



Am DUALFIX können mehrere verschiedene Sitzpositionen eingestellt werden. Sie können die Sitzposition ändern, während das Kind im Kindersitz sitzt.
Wenn Ihr Kind schlafen möchte, ist die am weitesten zurückgelehnte Sitzposition die bequemste.
Für Kleinkinder von 0 bis 6 Monaten verwenden Sie den Sitz in der am weitesten zurückgelehnten Position und mit Babyeinsatz, um sicherzustellen, dass die Wirbelsäule Ihres Kindes beim Schlafen gestützt wird.
Greifen Sie zum Verstellen der Position die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Sitz in die gewünschte Position.

BABYEINSATZ

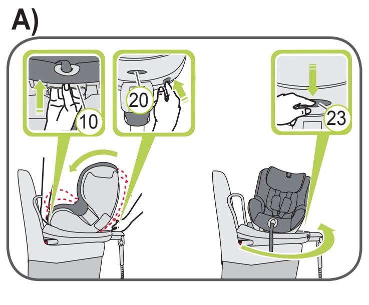


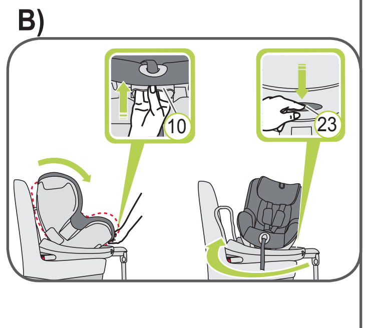
Der Babyeinsatz kann für Kinder von 0 bis 6 Monaten verwendet werden.
Der Babyeinsatz stellt sicher, dass die Wirbelsäule Ihres Kindes während der Fahrt gestützt wird.
Einbau des Babyeinsatzes:

1. Legen Sie den Babyeinsatz in den Kindersitz und legen Sie beide Schultergurte (06) über den Babyeinsatz.
2. Führen Sie das Gurtschloss (07) und das Schrittpolster durch die Öffnung im Babyeinsatz.

⚠ **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich immer, dass Ihr Kind richtig gesichert ist.

DREHFUNKTION + GRUPPENWECHSEL





Der DUALFIX hat eine graue Sicherheitstaste (20), die beim Wechseln zwischen Gruppe 0+ und Gruppe 1 gedrückt werden muss. Die graue Sicherheitstaste (20) verhindert eine versehentliche Verwendung des Auto-Kindersitzes in der für Ihr Kind falschen Gruppe.

A) Zum Wechseln von „rückwärtsgerichtet“ zu „vorwärtsgerichtet“:

1. Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Kindersitz, während Sie die graue Sicherheitstaste (20) gedrückt halten, in seine aufrechteste Position.
2. Drücken Sie die graue Drehungstaste (23) und drehen Sie den Sitz in Fahrtrichtung.

⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie vor jeder Autofahrt sicher, dass der drehbare Teil des Kindersitzes ganz eingerastet ist, indem Sie versuchen, den Kindersitz in beide Richtungen zu drehen.

⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie den Auto-Kindersitz nicht in vorwärtsgerichteter Stellung, wenn Ihr Kind unter 9 kg wiegt.

B) Zum Wechseln von „vorwärtsgerichtet“ zu „rückwärtsgerichtet“:

1. Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Kindersitz in seine aufrechteste Position.
2. Drücken Sie die graue Drehungstaste (23) und drehen Sie den Sitz gegen die Fahrtrichtung --> jetzt befindet sich der Auto-Kindersitz in der rückwärtsgerichteten Stellung für Gruppe 1 (9–18 kg).

Wenn Sie den Auto-Kindersitz für Gruppe 0+ (0–13 kg) rückwärtsgerichtet verwenden möchten:
Greifen Sie die Neigungsverstelltaste (10) und drücken Sie den Kindersitz, während Sie die graue Sicherheitstaste (20) gedrückt halten, in seine am weitesten zurückgelehnte Position.

⚠ **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor jeder Autofahrt, dass der Kindersitz sich in der richtigen Gruppe und Konfiguration für Ihr Kind befindet.

⚠ Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Kindes vor jeder Autofahrt, ob ...

- der Auto-Kindersitz auf beiden Seiten mit den ISOFIX-Verriegelungsarmen (12) in die ISOFIX-Befestigungspunkte (01) eingerastet ist und beide ISOFIX-Anzeiger (14) vollständig grün sind;
- der Auto-Kindersitz sicher befestigt ist;
- das Stützbein fest auf dem Fahrzeugboden steht und der Stützbeinanzeiger (19) grün ist;
- die Gurte des Auto-Kindersitzes eng am Körper des Kindes anliegen, ohne es einzuschnüren;
- die Schultergurte (06) richtig eingestellt sind und die Gurte nicht verdrillt sind;
- die Schulterpolster (05) sich in der richtigen Position am Körper Ihres Kindes befinden;
- die Schlosszungen (21) in das Gurtschloss (07) eingerastet sind.

⚠ **ACHTUNG!** Wenn Ihr Kind versucht, die ISOFIX-Entriegelungstasten (13) oder das Gurtschloss (07) zu öffnen, halten Sie umgehend an, sobald dies möglich ist. Prüfen Sie, ob der Auto-Kindersitz richtig befestigt ist, und stellen Sie sicher. dass Ihr Kind richtig gesichert ist. Erklären Sie Ihrem Kind die mit seinem Handeln verbundenen Gefahren.

Ausbauen des Auto-Kindersitzes mit ISOFIX

1. Drücken Sie beide Verstelltasten (18) und schieben Sie den unteren Teil des Stützbeins (17) in den oberen Teil, bis es ganz eingefahren ist. Lassen Sie die Verstelltasten (18) los, um es in seiner eingefahrenen Position zu fixieren.
2. Drücken Sie den grünen ISOFIX-Anzeiger (14) und die rote Entriegelungstaste (13) an den beiden Verriegelungsarmen (12) aufeinander zu. Die Verriegelungsarme (12) lösen sich.
3. Schieben Sie die ISOFIX-Verriegelungsarme (12) zurück in die Sitzschale (26) .

→ Beim Einschieben der Verriegelungsarme entsteht ein klapperndes Geräusch.

TIPP: Die Verriegelungsarme sind gegen Beschädigungen geschützt, wenn sie wieder in das Sitzunterteil geschoben werden.

⚠ **ACHTUNG!** Entfernen Sie den Auto-Kindersitz aus dem Fahrzeug. Der Auto-Kindersitz darf niemals im Auto transportiert werden, wenn er nicht richtig befestigt ist.